（十六）

履　歴　関　係　The particulars for certificate of competency etc.		
海技免状又は小型船舶操縦免許証の種類及び番号 Type and number of certificate of competency or permit of boat's operator	種類 Type	番号 No.
その他の資格証明書の種類及び番号 Type and number of other certificate	種類 Type	番号 No.
教育を受けた学校、講習会、養成所等の名称及び修了年月日 Name and completion date of college, training course or school, etc. for education of seafarer	名称 Name	年月日 Date

第十六号書式第十七表中「私用」を「私用　Note by holder of this pocket ledger」に改める。

第十六号書式記載心得第六表及び第七表（雇入契約関係）の項中「抹消」を「抹消」に改め、「押印」の下に「又は署名」を加え、同書式記載心得第八表（休日関係）の項及び第九表（有給休暇関係）の項中「押す」を「押し、又は署名する」に改め、同書式記載心得第十四表及び第十五表（健康証明書）の項を次のように改める。

第十四表及び第十五表（健康証明書）

船員法施行規則第57条に規定する医師が記載すること。

第十六号書式に次のように加える。

How to enter

Table 6 and Table 7 (The particulars for articles of agreement)

1 When the articles of agreement is entered into, terminated, renewed or changed, the master shall enter each column in table 6 and 7 as soon as possible. However, when the master cannot enter their information because an unavoidable necessity arises, table 6 and 7 shall be entered by the shipowner.

2 In the column of ″Position″, ″Chief mate″ or ″Oiler″, etc., shall be entered, and when two or more officers are aboard in the same position, the order (″The head″, ″The next″, etc.) shall be added in front of their position. In case of a radio operator, the difference between radiotelegraph and radiotelephony shall be added. In case of a health supervisor, lifeboatman (or person with designated inflatable liferaft), safety manager, fire-fighting leader, health manager, ship's cook, rating forming part of a navigational watch/an engine-room watch or person assigned with responsibilities for handling dangerous and other substances, such position shall be entered.

3 For the seafarer boarding a ship engaged on international voyage, if the language is not English, the ″Name of ship″ and ″Position″ (excluding health supervisor, lifeboatman, safety manager, fire-fighting leader, health manager, ship's cook, rating forming part of a navigational watch/an engine-room watch or person assigned with responsibilities for handling dangerous and other substances) shall include a translation into English.

4 In case of Japanese ship which has an international tonnage certificate or a tonnage certificate, international gross tonnage shall be added in the column of ″Gross tonnage″.

5 For the seafarer of 18 or more years of age, a slash shall be drawn in the column of ″Date when the age will reach 18 years old″.

6 When there is a change on an entry item in the column of ″Address and name of shipowner″ or ″Name of master″, it shall be crossed out and the change shall be entered, together with the date of the change and the seal or the signature.

7 In the column of ″Renewal or change of the articles of agreement″, when there is a change on an entry item for the name of ship, gross tonnage, type or power of main propulsion machinery, navigation area, fishing restriction, fishing area, type of ship, position, period of the articles of agreement or renewal of the articles of agreement, it shall be crossed out and the change shall be entered, together with the date of the change and the seal or the signature.

8 For the pregnant seafarer, the event (ex. ″Being pregnant, notice on dd/mm/yyyy″, ″After childbirth, childbirth on dd/mm/yyyy″, etc.) shall be entered in the column of ″Remarks″, together with the seal or the signature.

9 In case this pocket ledger cannot be presented because the seafarer disembarks before the notification, the reason shall be entered in the column of ″Remarks″.

10 In the column of ″Remarks″, when the holder of this pocket ledger wants, wages and other labor conditions or reasons for the termination of the articles of agreement, etc., can be entered, together with the seal or the signature.

Table 8 (The particulars for holiday)

1 When the holder of this pocket ledger is granted holiday, this table shall be entered by the shipowner.

2 When the holiday has been granted or the allowance for compensatory holiday has been paid within the basic working period, the holder of this pocket ledger shall put his/her seal or signature.

Table 9 (The particulars for annual leave with pay)

1 If the holder of this pocket ledger is granted annual leave with pay, this table shall be entered by the shipowner.

2 When the annual leave with pay is over, the holder of this pocket ledger shall put his/her seal or signature.

3 In the column of ″Number of days″, the number of days except holidays in accordance with a collective agreement or working regulations, etc., during the period of granted annual leave with pay shall be entered.